



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:
Regarde mes amis!**

Hongrois
Magyarul

NordSüd Verlag 2019

(Couver-
ture)

Regarde mes amis !

(4^{ème} de
couver-
ture)

Anna veut rendre visite à ses amis les animaux dans le parc. Mais où se cachent-ils ?
Un livre amusant, plein de tendres détails, pour des jeunes explorateurs et exploratrices.

Nézd, ők a barátaim!

Anna meg akarja látogatni barátait, az állatokat a parkban. De hová bújtak?
Egy vidám könyv kedves részletekkel kis felfedezőknél.

(p. 2)

Anna veut aller au parc.
Où est mon sac à dos ?
Où est ma veste ?
Où est ma chaussure ?

Anna a parkba akar menni.
Hol a hátizsák?
Hol a kabát?
Hol a cipő?

(p. 4)

Anna court vers l'étang.
Qui l'attend là-bas ?

Anna szökdécselve szalad a tóhoz.
Ki vár ott rá?

(rabat p.
5)

COIN-COIN !
Bonjour chers petits canards!

HÁP-HÁP!
Sziasztok kiskacsák!

(p. 6)

Anna continue sa course.
Qui est derrière les buissons ?

Anna tovább sétál.
Ki van ott a bokrok mögött?

(rabat p.
7)

OUAF-OUAF !
Salut petit chien !

VAU-VAU!
Szia kiskutya!

(p. 8)

Anna voit un trou près de la clôture.
Qui habite ici ?

Anna meglát egy lyukat a kerítésnél.
Ki lakik ott?

(p. 9)

COUIC-COUIC !
Holà petite souris !

CIN-CIN!
Hahó kisegér!

(p. 10)	Anna se penche vers un amas de feuilles. Quel est ce bruissement ?	Anna odamegy egy levélkupachoz. Ki zörög benne?
(rabat p. 11)	HIN-HIN ! Coucou petit hérisson !	SZUSZ-SZUSZ! Szia kicsi süni!
(p. 12)	Anna entend du bruit dans l'arbre. Qui bat des ailes par ici ?	Anna hall valamit a fa felől. Ki repked itt körbe-körbe?
(rabat p. 13)	TCHIP-TCHIP ! Salut les moineaux !	CSIP-CSIRIP! Szervusztok verebek!
(p. 14)	A présent, Anna aussi a faim. Mais le sac à dos est vide...	Anna most megéhezett. De a hátizsák üres...
(rabat fermé p. 15)	ANNA ! ANNA !	ANNA! ANNA!

Traduction: Eszter Mandak

www.nepourlire.ch

Coordination des traductions: Interbiblio en collaboration avec Bibliomedia et l'ISJM